

**LBTS AD 4.1 ИНДИКАТОР ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО И ИМЕ НА ЛЕТИЩЕТО**  
**AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**LBTS – ЦАЛАПИЦА/TSALAPITSA**

Note: The following sections in this chapter are intentionally left blank: AD 4.3, AD 4.4, AD 4.6, AD 4.7, AD 4.9, AD 4.10, AD 4.11, AD 4.14, AD 4.15, AD 4.16, AD 4.19, AD 4.21, AD 4.23.

**LBTS AD 4.2 ГЕОГРАФСКИ И АДМИНИСТРАТИВНИ ДАННИ ЗА ЛЕТИЩЕТО**  
**AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Географски координати и местоположение на контролната точка ARP geographical coordinates and site	421120N 0243208E
2	Посока и разстояние на контролната точка на летището от центъра на града или на населеното място, обслужвано от летището Direction and distance of ARP from centre of the city or town that the AD serves	1.4 km northwest from Tsalapitsa village
3	Превишение/Референтна температура Elevation/Reference temperature	620 ft/189 m 29 °C
4	Вълна на геоида на превишението на летището Geoid undulation at the aerodrome elevation position	NIL
5	Магнитно отклонение/Дата на информацията/Годишна промяна MAG VAR/Date of information/Annual change	NIL
6	Наименование на летищния оператор, адрес, телефон, телефакс, електронна поща, AFS адрес и адрес на уебсайт Name of AD operator, address, telephone, telefax, e-mail address, AFS address and website address	“EMI-ER” Ltd 27, Bogomil str. 4000 Plovdiv, Bulgaria Tel.: +359 32 651 800 Mobile: +359 888 132 809 e-mail: emi_er@abv.bg
7	Тип трафик, за който е разрешено да се използва летището (ППП/ПВП) Types of traffic permitted to use the aerodrome (IFR/VFR)	VFR
8	Забележки Remarks	Private aerodrome. For the use of the aerodrome a prior permission from the owner is required.  Office OPS: Mobile: +359 888 132 809 e-mail: emi_er@abv.bg

**LBTS AD 4.5 ИНФРАСТРУКТУРА ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ПЪТНИЦИ  
PASSENGER FACILITIES**

1	Хотел(и) на или в близост до летището Hotel(s) at or in the vicinity of the AD	No
2	Ресторант(и) на или в близост до летището Restaurant(s) at or in the vicinity of the AD	No
3	Транспортни средства Transportation possibilities	Yes
4	Медицинска служба Medical facilities	No
5	Банков и пощенски клон на или в близост до летището Bank and Post Office at or in the vicinity of the AD	No
6	Бюро за туристическо обслужване Tourist Office	No
7	Забележки Remarks	NIL

**LBTS AD 4.8 ДАННИ ЗА ПЕРОНИТЕ, ПЪТИЩАТА ЗА РУЛИРАНЕ И МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО НА  
КОНТРОЛНИТЕ ТОЧКИ ЗА ПРОВЕРКА  
APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA**

1	Обозначение, покритие и носеща способност на пероните Designation, surface and strength of aprons	Surface: concrete Strength: NIL
2	Обозначение, ширина, покритие и носеща способност на ПП Designation, width, surface and strength of TWYs	Width: 7.5 m Surface: concrete Strength: NIL
3	Местоположение и превисение на контролните точки за проверка на висотомера Location and elevation of altimeter checkpoints	NIL
4	Местоположение на контролните точки за проверка на VOR Location of VOR checkpoints	NIL
5	Местоположение на контролните точки за проверка на инерциалните навигационни системи Position of INS checkpoints	NIL
6	Забележки Remarks	APN dimensions: 40 x 7 m TWY length: 50 m

**LBTS AD 4.12 ФИЗИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПИК**  
**RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

1	Обозначение Designation	<b>11</b>	<b>29</b>
2	Истински и магнитен пеленг TRUE & MAG BRG	GEO 114° MAG 110°	GEO 294° MAG 290°
3	Размери на ПИК (m) Dimensions of RWY (m)	440 x 24	440 x 24
4	Носеща способност на настилката (PCN), повърхност на всяка ПИК и на съответните крайни участъци за спиране Strength of pavement (PCN) and surface of each RWY and associated SWYs	Asphalt/concrete 5700 kg/0.50 MPa	Asphalt/concrete 5700 kg/0.50 MPa
5	Географски координати за всеки праг и край на ПИК и вълна на геоида Geographical coordinates for each THR and RWY end and geoid undulation	NIL	NIL
6	Превишение на прага на ПИК за неточен подход (m) Elevation of THR of a non-precision APP RWY (m)	190	189
7	Наклон на всяка ПИК и съответните SWY Slope of each RWY and associated SWY	+ 0.2%	- 0.2%
8	Размери на SWY (m) Dimensions of SWY (m)	30 x 24	30 x 24
9	Размери на участъка, свободен от препятствия (m) Dimensions of CWY (m)	160 x 48	90 x 48
10	Размери на летателната писта (m) Dimensions of strips (m)	130 x 48	60 x 48
11	Размери на RESA (m) Dimensions of RESA (m)	NIL	NIL
12	Зона, свободна от препятствия (m) OFZ (m)	NIL	NIL
13	Забележки Remarks	Not equipped	Not equipped

**LBTS AD 4.13 ОБЯВЕНИ РАЗСТОЯНИЯ  
DECLARED DISTANCES**

Обозначение на ПИК RWY designator	Разполагаема дистанция за разбег (m) TORA (m)	Разполагаема дистанция за излитане (m) TODA (m)	Разполагаема дистанция за прекъснато излитане (m) ASDA (m)	Разполагаема дистанция за кацане (m) LDA (m)	Забележки Remarks
1	2	3	4	5	6
11	440	600	470	440	NIL
29	440	530	470	440	NIL

**LBTS AD 4.17 ОБСЛУЖВАНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО  
AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

1	Обозначение и географски координати на хоризонталните граници Designation and geographical coordinates of lateral limits	Circle centered on ARP with coordinates 421120N 0243208E and radius 2 NM
2	Вертикални граници Vertical limits	400 m or 1300 ft AMSL QNH
3	Класификация на въздушното пространство Airspace classification	Class C and G (Class G during flight operations at Tsalapitsa aerodrome, otherwise class C)
4	Позивна и език (-ци) на органа за ОВД, осигуряващ обслужването ATS unit call sign and language(s)	Bulgarian/English
5	Преходна абсолютна височина/преходна височина относно ARP Transition altitude/Transition height related to ARP	NIL
6	Забележки Remarks	NIL

**LBTS AD 4.18 КОМУНИКАЦИОННИ СРЕДСТВА ЗА ОВД  
ATS COMMUNICATION FACILITIES**

Действие Operation	Орган, с когото се комуникира Communication authority	Средство за комуникация Communication aid
1	2	3
Координация по телефон Coordination by phone	ЛКК Пловдив Plovdiv Tower	Phone: +359 32 631 810 - main aid Mobile phone: +359 887 293 392 - spare aid
	Летище Цаланица Tsalapitsa aerodrome	Mobile phone: +359 888 132 809; +359 898 742 435

Обозначение Service designation	Позивна Call sign	Канал(и) Channel(s)	Работно време Hours of operation	Забележки Remarks
1	2	3	4	5
TWR	Plovdiv Tower	133.600 MHz 125.500 MHz 121.500 MHz	H24	Emergency FREQ
FIC Sofia	Sofia Information	130.600 MHz	TWIL from - TWIL to	NIL

## LBTS AD 4.20 МЕСТНИ ЛЕТИЩНИ ПРАВИЛА LOCAL AERODROME REGULATIONS

### LBTS AD 4.20.1 Правила и процедури за координация

1. Непосредствено след излитане и при долитане до летище Цалапица полетите се осигуряват с обслужване и контрол на въздушното движение от летищна контролна кула Пловдив (Пловдив КУЛА).

2. Пловдив КУЛА може да задържи излитането на ВС и ограничи временно полетите на ВС от летище Цалапица, при наличие на информация за други ВС в района на общ интерес с цел осигуряване на безопасност и експедитивност при ОВД.

3. При излитане от летище Цалапица командирът на ВС:

- попълва и изпраща полетен план на адресите и по реда, указан в сборник AIP, част ENR 1.10, не по-късно от 60 min преди началото на полета;

- прослушва честотата на Пловдив ATIS или получава необходимата метеорологична информация от Пловдив КУЛА и спазва процедурите за провеждане на полети по ПВП в контролираната зона (CTR) на летище Пловдив, публикувани в сборник AIP, част LBPD AD 2.22.2 или процедури за полети при извършване на авиационно-химическа работа съгласно разрешения, получени от ГД ГВА;

- получава от Пловдив КУЛА вторичен код, координирано време за излитане, трафик информация за полети по ПВП, ППП и оперативен трафик, изпълняващ полети в контролираната зона на летище Пловдив, забранени/ограничени за полети зони, метеорологични условия, разрешения по контрол на въздушното движение и други;

- докладва на Пловдив КУЛА относно готовността за излитане, като указва позивна на полета, маршрут и височина на полета, летище на кацане, район за авиационно-химическа работа и разчетното време за излитане.

- при промяна на съгласуваното време за излитане или разчетното време за напускане на района на летище Цалапица, възможно най-бързо докладва на Пловдив КУЛА за промените;

### LBTS AD 4.20.1 Rules and procedures for coordination

1. Air traffic control service is provided immediately after take-off and on arrival at Tsalapitsa aerodrome for all flights by the aerodrome control tower at Plovdiv airport (Plovdiv TWR).

2. Plovdiv TWR can delay the departure of the aircraft and temporarily restrict the flights from Tsalapitsa aerodrome if there is information for other aircraft in the area of common interest to ensure safety and efficiency in ATS.

3. When taking-off from Tsalapitsa aerodrome the pilot-in-command shall:

- complete and send a flight plan according to the information contained in the AIP, part ENR 1.10, not later than 60 minutes before the flight;

- monitor Plovdiv ATIS frequency or obtain the necessary meteorological information from Plovdiv TWR and follow the procedures for VFR flights within Plovdiv CTR given in the AIP, para LBPD AD 2.22.2 or procedures for flights performing aviation-chemical work under permits received by Civil Aviation Administration.

- receive from Plovdiv TWR secondary code, coordinated time for take-off, traffic information for VFR, and IFR flights within Plovdiv CTR, prohibited/restricted areas, weather conditions, ATC clearance, etc.;

- report to Plovdiv TWR readiness for take-off, indicate call sign, route and altitude of the flight, aviation-chemical work area and estimated time of departure;

- report to Plovdiv TRW as soon as possible if there is change in the coordinated or the estimated time of departure from Tsalapitsa aerodrome;

- преди излитане проверява за постоянни или временни препятствия в зоната на летището;

- непосредствено преди излитане активира назначения му от Пловдив КУЛА вторичен код на транспондера;

- след излитане осъществява радиотелефонна комуникация на честотата на Пловдив КУЛА, като докладва фактическото време на излитане, вторичен код, височина и иска разрешение по контрол на въздушното движение за изпълнение на полета, съгласно попълнения полетен план;

- в случай, че след излитане не се установи двустранна комуникация с Пловдив КУЛА до напускане на района на летище Цалапица, командирът на ВС:

a. изпълнява подход и кацане на летище Цалапица;

b. докладва времето на кацане по най-бърз начин на Пловдив КУЛА.

4. При кацане на летище Цалапица, командирът на ВС:

- прослушва честотата на Пловдив ATIS или получава налична метеорологична информация от Пловдив КУЛА и спазва процедурите за провеждане на полети по ПВП в контролираната зона на летище Пловдив, публикувани в сборник AIP, част LBPD AD 2.22.2 или процедури за полети при извършване на авиационно-химическа работа съгласно разрешения, получени от ГД ГВА;

- навлизането в контролираната зона на летище Пловдив се извършва по входни/изходни точки, публикувани в сборник AIP, част ENR 4.4 (освен ако не е договорено друго) и след получено разрешение от органите за ОВД;

- изпълнява долитане до летище Цалапица в съответствие с указанията на Пловдив КУЛА;

- докладва на Пловдив КУЛА готовност за извършване на самостоятелно кацане, като поддържа радиокомуникация до извършването на кацането на летище Цалапица;

- определя самостоятелно направлението за кацане на летище Цалапица;

- самостоятелно взема решение за кацане. Пловдив КУЛА не издава разрешение за кацане;

- докладва по телефона на Пловдив КУЛА фактическото време на кацане на ВС.

- check for permanent or temporary obstacles in the area of the aerodrome before take-off;

- set the assigned from Plovdiv TWR secondary code immediately before take-off;

- after take-off establish radio communication on Plovdiv TWR frequency and report actual time of departure, secondary code and altitude and request ATC clearance for the flight according to the filled flight plan;

- if after take-off a two-way communication with Plovdiv TWR has not been established until leaving the area of Tsalapitsa aerodrome the pilot-in-command shall:

a. perform approach and landing at Tsalapitsa aerodrome;

b. report its time of arrival in the fastest way to Plovdiv TWR.

4. When landing at Tsalapitsa aerodrome, the pilot-in-command shall:

- monitor Plovdiv ATIS frequency or obtain the necessary meteorological information from Plovdiv TWR and follow the procedures for VFR flights within Plovdiv CTR given in para LBPD AD 2.22.2 or procedures for flights performing aviation-chemical work under permits received by Civil Aviation Administration;

- entering Plovdiv CTR shall be performed at the designated in part ENR 4.4 entry/exit waypoints, after clearance from the ATS unit;

- perform arriving to Tsalapitsa aerodrome according to the instructions of Plovdiv TWR;

- report Plovdiv TWR readiness for autonomous landing and maintain radiocommunication till landing at Tsalapitsa aerodrome;

- determine autonomously the direction of the landing at Tsalapitsa aerodrome;

- take autonomously decision for landing. Plovdiv TWR does not issue permission for landing;

- report by telephone to Plovdiv TWR the actual time of landing.

**LBTS AD 4.22 ПРОЦЕДУРИ ЗА ПОЛЕТИ**  
**FLIGHT PROCEDURES**

**LBTS AD 4.22.1 Правила за планиране и провеждане на полети по ПВП**

1. Планирането и изпълнението на полетите се извършва в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) №923/2012 на Комисията за определяне на общи правила за полетите и разпоредби за експлоатацията относно аеронавигационни услуги и процедури, Наредба № 2 за правилата за полети и Наредба № 22 за извършване на полети във въздушното пространство и от/до летищата на Р. България.

**LBTS AD 4.22.2 Ограничения за полетите**

1. Летище Цаланица се намира в границите на следните опасни и временно резервирани зони:

- LBTRA61, GND/9500 ft;
- LBD12C2, GND/23700 ft;
- LBD12B1, GND/23700 ft.

**LBTS AD 4.22.1 VFR flights planning and conduction**

1. Flights shall be planned and conducted in accordance with Commission Implementing Regulation (EU) №923/2012 laying down the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation, Ordinance № 2 on the rules of the air and Ordinance № 22 on the flight operations in the airspace and from/to the airports in the Republic of Bulgaria.

**LBTS AD 4.22.2 Flight restrictions**

1. Tsalapitsa aerodrome is located in the boundaries of the following danger and temporary restricted areas:

- LBTRA61, GND/9500 ft;
- LBD12C2, GND/23700 ft;
- LBD12B1, GND/23700 ft.

**LBTS AD 4.24 АЕРОНАВИГАЦИОННИ КАРТИ, СВЪРЗАНИ С ЛЕТИЩЕТО**  
**AERONAUTICAL CHARTS RELATED TO AN AERODROME**

В процес на разработване

To be developed

**INTENTIONALLY LEFT BLANK**